

Baugesuchsformular Kanton St.Gallen

Gemeinde St.Gallen
 Gesuchsteller/in Kuoko GmbH
 Eingang Gemeinde _____
 BG-Nr. Gemeinde _____
 BG-Nr. Kanton _____
 Auflage vom _____
 bis _____

Stadt St. Gallen Amt für Baubewilligungen
 Neugasse 3
 9004 St.Gallen
 Tel: 071 224 55 91
 www.baubewilligungen.stadt.sg.ch
 baubewilligungen@stadt.sg.ch 26.3.26

Nur ein vollständig ausgefülltes Gesuch garantiert eine rasche Bearbeitung.

Bezeichnung des Vorhabens: Anpassung Betriebschluss Aussenrestauration
 Strasse, Nummer / PLZ / Ort: Metzgergasse 31 / 9000 St. Gallen

- Baugesuch**
 - Ordentliches Verfahren (Art. 138, 139 PBG)
 - Vereinfachtes Verfahren (Art. 140, 141 PBG)
 - Meldeverfahren (Art. 142, 143 PBG)
(nicht zulässig, wenn kant. Verfügungen erforderlich sind)
 - Teilentscheid (Art. 144 PBG)
- Vorbescheid** (Art. 145 PBG)

Grundbuchkreis _____
 Grundstück-Nr. ✓ C 3091 (C 0313) ✓
 Baurecht-Nr. _____
 Versicherungs-Nr. _____
 Visiere gestellt am _____
 Vorbesprechung am _____
 mit _____

Gesuchsteller/in / Bauherrschaft

Anlagebetreiber/in / Mieter/in

identisch mit Gesuchsteller/in

Name/Firma Kuoko GmbH
 Strasse, Nr. Ahornstr. 4
 PLZ, Ort 9436 Balgach
 Sachbearbeiter/in Simo Koch
 Telefon / Fax 079 338 39 04
 E-Mail koch@honestum.ch

Projektverfasser/in

Grundeigentümer/in / Bevollmächtigte/r

identisch mit Gesuchsteller/in

identisch mit Gesuchsteller/in

Name/Firma _____
 Strasse, Nr. _____
 PLZ, Ort _____
 Sachbearbeiter/in _____
 Telefon / Fax _____
 E-Mail _____

✓ Brauerei Schützengarten AG
St. Jakob-Str. 37
9004 St. Gallen

Rechnungsadresse identisch mit Gesuchsteller/in / Bauherrschaft

Art des Vorhabens (Mehrfachnennungen möglich)

- Neubau
- Umbau / Erweiterung Baujahr _____
- Wiederaufbau
- Abbruch
- Nutzungsänderung
- Terrainveränderung
- Reklame
- Projektänderung zu BG-Nr. Gde.

Neubau oder Umnutzung von Wohnraum, Umnutzung von Hotelbetrieb in Gemeinde mit Zweitwohnungsanteil über 20% (Formular GD1 (Zusatzblatt Zweitwohnung) ausfüllen)

Kurzbeschreibung des Vorhabens/der Projektänderung (bisherige und künftige Nutzung)

Anpassung Betriebschluss Aussenrestauration an die allg. gastgewerbliche Schliessungszeiten. Flächen und Betriebskonzept unverändert.

Angleichung des eingeschränkten Betriebschlusses der Aussenrestauration an die allg. Schliessungszeiten gemäss GWG (Nutzung öffentlicher Grund)

Angaben zum Standort des Vorhabens

Koordinaten des Bauvorhabens y _____ / x _____ (Bitte im Format 27yyyyy / 1xxxxxx eintragen)

Grundstückfläche _____ m² Niveaupunkt _____ m ü.M.

Zone gemäss Zonenplan _____

Schutzgegenstand

- Natur Landschaft Baudenkmal (Einzelobjekt oder Ensemble)
 Ortsbild Archäologisches Schutzgebiet
 Umgebungsschutz (in unmittelbarer Umgebung eines Schutzgegenstandes (Nachbarparzelle oder in Sichtweite))

Grundwasser: Vorhaben liegt im Gewässerschutzbereich A_U A_O im übrigen Bereich üB

Liegt das Vorhaben in einer Grundwasserschutzzone oder einem -areal? ja nein

Wenn ja, welche Zone S1 S2 S3 Areal prov. Schutzzone/Areal

Unterkante Baukörper _____ m ü.M.

Mittlerer Grundwasserstand gemäss Grundwasserkarte _____ m ü.M.

Entsorgungskonzept und Schadstoffermittlung

Fallen mehr als 200m³ Bauabfälle (Aushub und Abbruch) an? ja nein

Ist der Aushub mit invasiven Neophyten oder sonst wie belastet? ja nein

Ist ein Ja angekreuzt, muss ein Entsorgungskonzept beigelegt werden (vgl. Formular GF)

Ist das Grundstück im Kataster der belasteten Standorte eingetragen? ja nein

Ist ein Ja angekreuzt, sind die erforderlichen Abklärungen durch eine Alllasten-Fachperson beigelegt

Ist der Standort im Prüfgebiet Bodenverschiebungen verzeichnet und wird Boden ausserhalb des Standortes entsorgt/verwertet? ja nein

Wurde das Bau- bzw. Abbruchobjekt vor 1990 erstellt oder sind umwelt- oder gesundheitsgefährdende Stoffe (Asbest, PCB, ...) zu erwarten? ja nein

Ist ein Ja angekreuzt, muss zusätzlich eine Schadstoffermittlung beigelegt werden.

Naturgefahren: liegt das Vorhaben gemäss Gefahrenkarte im Abklärungsbereich (innerhalb Gefahrenkartenperimeter)?:

- Ja, keine Gefahr (weiss) Ja, Gefahr vorhanden (rot, blau, gelb, gelb/weiss) Nein, Gefahr unbekannt (grün)
 (keine weiteren Angaben erforderlich) (Formular GN Teil 1 ausfüllen) (Formular GN Teil 2 ausfüllen)

Bauweise / Materialangaben

	UG	EG	OG	DG
Aussenwände	_____	_____	_____	_____
Innenwände	_____	_____	_____	_____
Decken	_____	_____	_____	_____
Fenster	_____	_____	_____	_____
Fassade, äusserste Schicht (Material, Farbe)	_____			
Dach, äusserste Schicht (Material, Farbe)	_____			
Energiebezugsfläche _____ m ²				

Haustechnik

Leistung

- Gasfeuerung neu bestehend _____ kW ausser Betrieb
 Ölfheizung neu bestehend _____ kW ausser Betrieb
 Holzfeuerung neu bestehend _____ kW ausser Betrieb
 Anschluss Fernwärme neu bestehend _____ kW ausser Betrieb
 Wärmepumpe Luft neu bestehend _____ kW ausser Betrieb
 Wärmepumpe Erdreich neu bestehend _____ kW ausser Betrieb
 Wärmepumpe Wasser neu bestehend _____ kW ausser Betrieb
 Solaranlagen (Wasser) neu bestehend _____ kW_{th} _____ m² ausser Betrieb
 Wärmekraftkopplungs-Anlage neu bestehend _____ kW_{th} _____ kW_{el} ausser Betrieb
 Photovoltaik (Strom) neu bestehend _____ kW_p _____ m² ausser Betrieb

- realisiert mittels Zusammenschluss zum Eigenverbrauch (ZEV) Standort Wechselrichter _____
 Ersatzabgabe gestützt auf PV-Ersatzabgabe-Rechner Speicheranlage vorgesehen
 Reduktion gew. Energiebedarf um mind. 5 kWh/m² EBF geplant (Nachweis in EN-101b)

- Lüftung neu bestehend ausser Betrieb
 Kühlung / Befeuchtung neu bestehend ausser Betrieb

andere: _____

Entsorgung von verschmutztem Abwasser

- Anschluss an öffentliche Schmutzwasserkanalisation besteht
- Neuanschluss an öffentliche Schmutzwasserkanalisation geplant
- Kleinkläranlagen
- Güllegrube
- Andere Verwertung

Entwässerungssystem

- Mischsystem
- Trennsystem
 - Versickerung
 - Einleitung in Gewässer

Parkierung/Verkehr

	Personenwagen			Lastwagen		
	neu	bestehend	Total	neu	bestehend	Total
Parkplätze im Freien	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Parkplätze in Sammel-/Tiefgaragen	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Behindertengerechte Parkplätze (insgesamt)	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Anzahl Wohneinheiten	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Belüftung der Sammel-/Tiefgaragen	<input type="checkbox"/> natürliche Belüftung			<input type="checkbox"/> mechanische Belüftung		
Veloparkierung	nicht geschützt (im Freien) _____			geschützt (in Gebäude) _____		
Durch Vorhaben ausgelöster Mehrverkehr	_____	PW pro Tag	_____	LKW pro Tag	_____	_____

Aussenlärmbelastung durch das Vorhaben

Wenn ja, Nachweis über die Einhaltung des Vorsorgeprinzips und der Grenzwerte beilegen

Bauleitung _____

zuständige Person _____

Telefon _____

E-Mail _____

Umbauter Raum /

Bauvolumen gemäss SIA _____ m³

SIA 116

SIA 416

Baubeginn ca. _____

Bauvollendung ca. _____

Bausumme Fr. (BKP 2 - nur Gebäude) _____

Übereinstimmungserklärung (bei digitalen Unterlagen)

Mit dem Gesuch werden digitale Unterlagen eingereicht: **Ja** **Nein**

Die digitalen Unterlagen sind in einem Abstand von höchstens zwei Tagen zur abgesendeten Post per WebtransferSG oder per E-Mail an die Gemeinde nachzureichen.

Mit der Unterzeichnung dieser Übereinstimmungserklärung bescheinigt der/die Gesuchsteller/in, dass die eingereichte digitale Version des Baugesuchs inkl. Nachlieferungen mit der Papierversion übereinstimmt. Er/Sie nimmt zur Kenntnis, dass festgestellte Abweichungen zwischen physischen Dokumenten und digitalen Dateien zu zusätzlichen Scanningaufwänden für den Kanton führen und dem/der Gesuchsteller/in in Rechnung gestellt werden. Ebenfalls wird zur Kenntnis genommen, dass die digitalen Unterlagen zwingend auf einem Lieferschein aufgelistet werden müssen. Als Lieferschein kann das Formular G1B verwendet werden oder es kann ein separater Lieferschein erstellt werden.

Datum 16.03.20


Unterschriften

Gesuchsteller/in

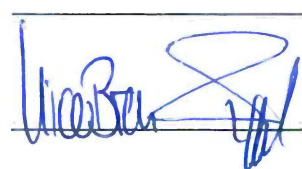


1) Falls mit Gesuchsteller/in nicht identisch
Anlagebetreiber/in / Mieter/in 1)

Projektverfasser 1)



Grundeigentümer/in / Bevollmächtigte/r 1)



Erhebungsblatt für gastronomischen Betriebe

Gemeinde St.Gallen
Gesuchsteller/in Kuoko GmbH
BG-Nr. Gemeinde _____

GB 1/2

baubewilligungen@stadt.sg.ch

Art des Betriebs Restaurant/Kantine/Imbiss
 Bar/Club
 andere: _____

Nutzung gewerbsmässig
 auf Vereinsbasis (Art. 2 lit.b des Gastwirtschaftsgesetzes; sGS 553.1, abgekürzt GWG)
Name des Vereins: _____ (Vereinsstatuten beilegen)
Besucherkreis: öffentlich (= Patentpflicht)
 gemischt (Vereinsmitglieder, zeitweise öffentlich = Patentpflicht)
 nur Vereinsmitglieder
Stellung der Vereinsrestauration: nebensächlich wichtig (= Patentpflicht)

Öffnungszeiten Öffnungszeiten (Art. 16 f. und Art. 17 f. GWG) :
Sonntag - Donnerstag: 05.00 - 24.00 Uhr, Freitag/Samstag: 05.00 - 01.00 Uhr
 Antrag auf längere Öffnungszeiten als oben aufgeführt
 Montag von _____ bis _____ Zeitraum _____
 Dienstag von _____ bis _____ Zeitraum _____
 Mittwoch von _____ bis _____ Zeitraum _____
 Donnerstag von _____ bis _____ Zeitraum _____
 Freitag von _____ bis _____ Zeitraum _____
 Samstag von _____ bis _____ Zeitraum _____
 Sonntag von _____ bis _____ Zeitraum _____

Schallintensität (SIA 181) schwach (<75 dB(A))
 mittel (Restaurant oder Café mit erhöhtem Schallpegel, 75-80 dB(A))
 erheblich (Pub, Bar, 80-85 dB(A))
 stark (z.B. mässig verstärkte Live-Musik, dB(A))
 sehr stark (Diskothek, erheblich verstärkte Live-Musik, >90 dB(A))

Speisenangebot warm (Menükarte) Zubereitung mit: Gas-/Elektroherd
Anzahl warme Mahlzeiten pro Grill / Friteuse
Tag _____ andere: _____
 kalt (nur Snacks)
 keine Speisen

Beschreibung

- Lage des Betriebs: Untergeschoss
 Erdgeschoss
 Etage _____ (Nummer eintragen)
 Im Freien

Betriebsgrösse Anzahl Sitzplätze: 20 Personen, davon im Freien 5
 Anzahl Stehplätze: 100 Personen, davon im Freien 0

- Nutzungen im gleichen Gebäude: Wohnen Etage(n): _____
 Büro Etage(n): _____
 Gewerbe Etage(n): _____

Lüftungskonzept

- Gasträume: Öffnen der Fenster
 Lüftungsanlage Abluft über Dach
 andere: _____
- Küche: Lüftungsanlage
 andere: _____
 Abluft über Dach
- Fumoir: Lüftungsanlage
 andere: _____

WC-Anlagen und Personalhygiene

- Vorraum zwischen WC-Räumen, Gasträumen, und Räumen, in denen mit Lebensmitteln umgegangen wird
 Handwascheinrichtung mit warmem und kaltem Wasser mischbar, sowie Seifenspender und Einweghandtücher vorhanden
- Anzahl Toiletten: für Herren 1 für Damen 1
 Anzahl Pissoirs: 2
 Anzahl WC für Behinderte: _____

Schutz vor Passivrauchen

- Rauchfreier Betrieb
 Betrieb mit Rauchzimmer Gesamtfläche Ausschankräume: _____ m²
 Fläche Rauchzimmer: 30 m²

16.03.2016


Nico Bren 

Gesuch zur Nutzung des öffentlichen Grundes im Zusammenhang mit dem Betrieb einer Aussenrestauration

Der/Die Unterzeichnende ersucht im Zusammenhang mit dem beim Amt für Baubewilligungen eingereichten Baugesuch um die wirtschaftspolizeiliche Bewilligung für die Nutzung des öffentlichen Grundes.

Name Gastrobetrieb Metzgerhof
geplante Nutzung Aussenrestauration auf öffentlichem Grund
Örtlichkeit/Fläche gemäss massstäblicher Planbeilage zum Baugesuch

Lokalinhaber/-betreiber (falls nicht identisch mit der Betriebsleitung)

Firma oder Name/Vorname Kuoko GmbH
Adresse Heinstr. 4, 9436 Balgach

Betriebsleitung/Patentinhaber

Name, Vorname Nemeth Roseane
Adresse Kublystr. 11, 9016 St. Gallen
Mobiltelefon 078 724 91 82

Datum 16.03.2026

Unterschrift Betriebsleitung Roseane nemeth

Hinweis

- Dieses Gesuchsformular ist zusammen mit dem Baugesuch dem Amt für Baubewilligungen einzureichen. Die inhaltliche Prüfung erfolgt durch die Stadtpolizei.
- Der Entscheid über das Gesuch zur Nutzung des öffentlichen Grundes und über das Baugesuch erfolgt zusammen und wird gleichzeitig dem/der Gesuchsteller/in eröffnet.
- Diesem Formular ist ein Situationsplan beizulegen, in welchem die zu beanspruchende Fläche markiert ist.

16.03.2026
[Signature]

Vico Bren *[Signature]*

Metzgertor

Metzgergasse 31

Ausmass Aussenrestauration:

20.2 m²



Basisplan

©Stadt St.Gallen Geomatik und Vermessung, geomatik.vermessung@stadt.sg.ch, 0712245259

Für die Richtigkeit & Aktualität der Daten wird keine Garantie übernommen.

Es gelten die Nutzungsbestimmungen des Stadtplanes. Dieser Plan kann nicht beglaubigt werden.

Massstab 1:250

Druckdatum: 23.06.2021



16.03.2025

Handwritten signature and scribbles

